

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 130		ZITTINGSJAAR 1939-1940.
	15 Février 1940	15 Februari 1940	

PROJET DE LOI

ayant pour objet de fixer le montant de la contribution patronale à verser pour 1939 au Fonds d'Allocations pour Employés, pour les employés mobilisés et les employés engagés en vue de remplacer les employés mobilisés.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 47 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés dispose que le Fonds d'Allocations pour Employés est alimenté :

1° Par une contribution à charge de tous les employeurs et fixée annuellement à

120 francs jusqu'en 1960

.....
.....

par employé occupé à leur service à la date du 31 décembre de l'année en cours;

2° Par une contribution à payer par les employés nés avant le 1^{er} janvier 1895.

Le montant de cette contribution est fixé à :

90 francs pour les employés assujettis nés avant le 1^{er} janvier 1875;

75 francs pour les employés assujettis nés de 1875 à 1879;

60 francs pour les employés assujettis nés de 1880 à 1884;

45 francs pour les employés assujettis nés de 1885 à 1889;

30 francs pour les employés assujettis nés de 1890 à 1894.

3°
.....

On remarquera que la contribution patronale est due pour tous les employés, quel que soit leur âge,

ONTWERP VAN WET

houdende vaststelling van de voor 1939 aan het Toelagenfonds voor Bedienden te storten werkgeversbijdragen voor de gemobiliseerde bedienden en voor degenen die in dienst werden genomen om de gemobiliseerde bedienden te vervangen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij artikel 47 der wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden, wordt bepaald dat het Toelagenfonds voor Bedienden gestijfd wordt door :

1° Een bijdrage ten laste van al de werkgevers en jaarlijks vastgesteld op :

120 frank tot in 1960

.....
.....

per bediende, bij hen werkzaam op 31 December van het loopend jaar;

2° Een bijdrage te betalen door de bedienden vóór 1 Januari 1895 geboren.

Het bedrag van deze bijdrage wordt vastgesteld als volgt :

90 frank voor de verzekeringsplichtige bedienden, vóór 1 Januari 1875 geboren;

75 frank voor de verzekeringsplichtige bedienden, geboren tusschen 1875 en 1879;

60 frank voor de verzekeringsplichtige bedienden, geboren tusschen 1880 en 1884;

45 frank voor de verzekeringsplichtige bedienden, geboren tusschen 1885 en 1889;

30 frank voor de verzekeringsplichtige bedienden, geboren tusschen 1890 en 1894.

3°
.....

Er valt op te merken dat de werkgeversbijdrage voor al de bedienden verschuldigd is welk hun leef-

H.

tant que la contribution personnelle ne doit être payée que par les employés nés avant le 1^{er} janvier 1895, c'est-à-dire uniquement par ceux qui peuvent bénéficier de l'allocation de vieillesse ou dont la veuve peut recevoir l'allocation de veuve et les allocations d'orphelins.

A. — CONTRIBUTION PATRONALE.

L'employeur n'est tenu au paiement de cette cotisation (120 francs) que pour les employés qui sont occupés à son service à la date du 31 décembre de l'année. La date d'entrée au service importe peu. Il s'agit là, en fait, d'une contribution forfaitaire; en effet, généralement le nombre d'employés occupés dans une entreprise est approximativement constant.

Il s'ensuit donc que si l'article 47 de la loi n'est pas modifié, aucune contribution patronale ne sera due pour les employés qui ont été mobilisés en août, septembre, octobre, novembre et décembre 1939.

L'évaluation de la perte que ferait ainsi le Fonds d'Allocations ne peut être chiffrée exactement, mais on peut estimer qu'elle serait de l'ordre de cinq à six millions.

B. — CONTRIBUTION PERSONNELLE.

Cette contribution n'est due que par les employés nés avant le 1^{er} janvier 1895, c'est-à-dire ceux qui, en 1939, sont âgés de 44 ans et plus.

Par conséquent, la mobilisation n'a aucune influence pour ce qui concerne les employés tenus au paiement d'une cotisation au Fonds d'Allocations pour Employés.

Nous rappellerons que la situation des employés chômeurs nés avant 1895 et, partant, de ceux dont le chômage a été causé par les événements extraordinaires actuels, est déjà réglée; en vue de sauvegarder leurs droits aux avantages du Fonds d'Allocations, il leur suffit de verser à cet organisme le montant de leur cotisation personnelle.

Ce versement devait être effectué dans les huit premiers jours du mois de janvier.

*
**

Le Conseil d'Administration du Fonds d'Allocations pour Employés a été invité à nous faire des propositions en vue de remédier à la situation créée par la mobilisation, en ce qui concerne la contribution patronale.

Il s'est réuni à cette fin le 1^{er} décembre 1939.

Une première question a été examinée : Y a-t-il lieu de prévoir des mesures spéciales pour le paiement de la contribution patronale afférente à l'année 1939 ?

La réponse a été affirmative à l'unanimité. Le Conseil a estimé qu'il était indispensable que des mesures

lijd ook zij, terwijl de persoonlijke bijdrage slechts door de vóór 1 Januari 1895 geboren bedienden dient betaald, dit wil zeggen uitsluitend door degenen die de ouderdomstoelage kunnen genieten of wier weduwe de weduwetoelage en de weezentolagen kan bekomen.

A. — WERKGEVERSBIJDRAGE.

De werkgever moet deze bijdrage (120 frank) slechts betalen voor de bedienden die op 31 December van het jaar in zijn dienst zijn. De datum van de indiensttreding is van geen belang. Het gaat hier, feitelijk, om een forfaitaire bijdrage; inderdaad, het aantal bedienden die in een onderneming werken blijft doorgaans ongeveer hetzelfde.

Daaruit volgt dus dat, indien artikel 47 der wet niet gewijzigd wordt, er geenerlei werkgeversbijdrage zal verschuldigd zijn voor de bedienden die in Augustus, September, October, November en December 1939 gemobiliseerd werden.

Het verlies dat het Tolagenfonds aldus zou lijden is niet juist te berekenen, maar het kan op vijf tot zes miljoen geraamd worden.

B. — PERSOONLIJKE BIJDRAGE.

Deze bijdrage is slechts verschuldigd door de vóór 1 Januari 1895 geboren bedienden, dit wil zeggen degenen die in 1939, den 44-jarigen of een hooger leeftijd bereiken.

De mobilisatie heeft dienvolgens geenerlei invloed ten aanzien van de bedienden die een bijdrage aan het Tolagenfonds voor Bedienden dienen te betalen.

Wij herinneren er aan dat de toestand van de vóór 1895 geboren werkloze bedienden en, bijgevolg, van degenen wier werkloosheid aan de huidige buitengewone gebeurtenissen is te wijten, reeds geregeld is; ten einde hun rechten op de voordeelen van het Tolagenfonds te behouden, volstaat het dat zij aan dit organisme hun persoonlijke bijdrage storten.

Die storting moest geschieden binnen de eerste acht dagen van de maand Januari.

*
**

De Beheerraad van het Tolagenfonds voor Bedienden werd er om verzocht ons voorstellen te doen om den door de mobilisatie geschapen toestand, ten aanzien van de werkgeversbijdrage, te verhelpen.

Hij kwam daartoe, op 1 December 1939 bijeen.

Er werd een eerste kwestie onderzocht : Dienen er, voor de betaling van de werkgeversbijdrage voor het jaar 1939, bijzondere maatregelen voorzien ?

Het antwoord was eenparig : ja ! De Raad heeft geoordeeld dat het noodzakelijk was maatregelen te

soient prises en vue d'éviter, autant que possible, toute diminution des recettes du Fonds.

Il a été procédé alors à l'examen des différentes situations qui peuvent se présenter.

1° Employés mobilisés en août, septembre, octobre, novembre ou décembre 1939.

La contribution patronale annuelle de 120 francs sera diminuée de 10 francs par mois complets pendant lesquels l'employé mobilisé n'a pas été occupé au service de l'employeur.

Le barème ci-après a été proposé :

Employés mobilisés en :	Montant de la contribution patronale :
—	—
Août fr.	80
Septembre	90
Octobre	100
Novembre	110
Décembre	120

2° Employés engagés depuis le 1^{er} septembre 1939 :

a) Employés engagés pour remplacer les employés mobilisés.

Pour ces employés, la contribution patronale serait fixée à 10 francs par mois, quelle que soit la date d'entrée en service dans le courant d'un mois.

Le barème ci-après a été proposé :

Employés entrés en service en :	Montant de la contribution patronale :
—	—
Septembre fr.	40
Octobre	30
Novembre	20
Décembre	10

Il est à remarquer que dans le contrat d'engagement, il doit être indiqué expressément que l'employé ainsi engagé remplace l'employé X (à désigner nominativement) de telle sorte que dès la rentrée en service de ce dernier, l'employé ainsi engagé peut être licencié immédiatement, sans préavis.

C'est donc pour ces seuls employés que la contribution réduite peut être payée.

On observera, par ailleurs, que le total de la contribution exigée des employeurs pour les employés mobilisés et de celle prévue pour les employés engagés, en vue de remplacer les employés mobilisés, ne dépasse en aucun cas 120 francs.

treffen om, zooveel mogelijk, elke vermindering van de ontvangsten van het Fonds tegen te gaan.

Er werd toen overgegaan tot het onderzoek van de verschillende toestanden die zich kunnen voordoen :

1° In Augustus, September, October, November of December 1939 gemobiliseerde bedienden.

De jaarlijksche werkgeversbijdrage van 120 frank zal per volle maand gedurende dewelke de gemobiliseerde bediende niet in dienst van den werkgever was, met 10 frank verlaagd worden.

De volgende schaal werd voorgesteld :

Bedienden gemobiliseerd in :	Bedrag van de werkgeversbijdrage :
—	—
Augustus fr.	80
September	90
October	100
November	110
December	120

2° Sedert 1 September 1939 in dienst genomen bedienden.

a) In dienst genomen bedienden om de gemobiliseerde bedienden te vervangen.

Voor deze bedienden zou de werkgeversbijdrage, op welken datum zij ook in den loop van een maand in dienst traden, op 10 frank per maand vastgesteld worden.

De volgende schaal werd voorgesteld :

Bedienden in dienst getreden in :	Bedrag van de werkgeversbijdrage :
—	—
September fr.	40
October	30
November	20
December	10

Er dient opgemerkt dat er in het dienstcontract uitdrukkelijk moet vermeld worden dat de aldus in dienst genomen bediende den bediende X (men zijn naam aan te duiden) vervangt, zoodat de aldus in dienst genomen bediende onmiddellijk zonder opzegging kan afgedankt worden, zoodra de bediende weder in dienst komt.

Het is dus slechts voor die bedienden dat de verminderde bijdrage mag betaald worden.

Er zal trouwens opgemerkt worden dat het totaal der bijdrage die van de werkgevers voor de gemobiliseerde bedienden wordt vereischt, met die voorzien voor de in dienst genomen bedienden om gemobiliseerde bedienden te vervangen in geenerlei geval 120 frank te boven gaat.

b) Autres employés.

Il y a lieu à application de la règle fixée à l'article 47 de la loi : 120 francs s'ils sont occupés le 31 décembre 1939.

Il va de soi que si parmi les employés engagés depuis le 1^{er} septembre 1939, il s'en trouve qui sont nés avant le 1^{er} janvier 1895, la cotisation personnelle légale devra être payée sans qu'il y ait lieu de distinguer entre ceux engagés pour remplacer les employés mobilisés et les autres employés.

*
**

Ces propositions ont rencontré notre agrément; elles présentent deux avantages incontestables :

- 1° Ne pas diminuer les ressources du Fonds d'Allocations pour Employés et
- 2° Ne pas augmenter les charges des employeurs.

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre a pour objet d'entériner ces propositions.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
A. BALHAZAR.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dans la teneur suit :

Article unique.

Par dérogation aux dispositions de l'article 47, 1°, de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, la contribution à payer pour l'année 1939, par les employeurs au Fonds d'Allocations pour Employés, est fixée comme suit :

A. — EMPLOYÉS MOBILISÉS.

En août 1939	fr. 80.00
En septembre 1939	90.00
En octobre 1939	100.00
En novembre 1939	110.00
En décembre 1939	120.00

b) Andere bedienden.

Wanneer zij op 31 December 1939 in dienst zijn, dient de bij artikel 47 der wet vastgestelde regel : 120 frank, toegepast.

Het spreekt vanzelf dat, wanneer er, onder degenen die sedert September 1939 in dienst werden genomen, bedienden zijn die vóór 1895 werden geboren, de wettelijke persoonlijke bijdrage zal moeten betaald worden zonder dat er tusschen degenen die in dienst werden genomen om de gemobiliseerde bedienden te vervangen en de andere bedienden, onderscheid dient gemaakt.

*
**

Deze voorstellen hebben onze goedkeuring weggedragen; zij hebben twee onbetwistbare voordeelen :

- 1° Geen vermindering van de inkomsten van het Toelagenfonds voor Bedienden en
- 2° Geen verhooging van de lasten der werkgevers.

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben U voor te leggen, heeft het bekrachtigen van die voorstellen tot doel.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
A. BALHAZAR.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt gelast in Onzen naam aan het Parlement het wetsontwerp voor te leggen, waarvan de inhoud als volgt luidt :

Eenig artikel.

In afwijking van de bepalingen van artikel 47, 1°, der wet van 18 Juni 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden, wordt de voor het jaar 1939 door de werkgevers aan het Toelagenfonds voor Bedienden te betalen bijdrage als volgt vastgesteld

A. — GEMOBILISEERDE BEDIENDEN.

In Augustus 1939	fr. 80.00
In September 1939	90.00
In October 1939	100.00
In November 1939	110.00
In December 1939	120.00

Lorsque l'employé a été démobilisé avant le 1^{er} janvier 1940, la contribution à payer est fixée à 120 francs quelle que soit la période pendant laquelle l'intéressé a été mobilisé.

**B. — EMPLOYÉS ENGAGÉS EN VUE DE REMPLACER
DES EMPLOYÉS MOBILISÉS.**

Employé entré en service :

En septembre 1939	fr. 40.00
En octobre 1939	30.00
En novembre 1939	20.00
En décembre 1939	10.00

Le contrat d'engagement doit porter le nom de l'employé mobilisé remplacé par l'assuré.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1940.

Wanneer de bediende vóór 1 Januari 1940 gededemobiliseerd werd, is de te betalen bijdrage, wat het tijdperk, gedurende hetwelk de belanghebbende onder de wapens was, ook zij, vastgesteld op 120 frank.

**B. — IN DIENST GENOMEN BEDIENDEN
OM GEMOBILISEERDE BEDIENDEN TE VERVANGEN.**

Bediende in dienst getreden :

In September 1939	fr. 40.00
In October 1939	30.00
In November 1939	20.00
In December 1939	10.00

In het dienstcontract moet de naam van den door den verzekerde vervangen gemobiliseerden bediende vermeld worden.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ Februari 1940.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. BALTHAZAR.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1939-1940.		I	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Projet, N° 130. Rapport, N° 165.	Séance du 13 mars 1940.	Vergadering van 13 Maart 1940.	Ontwerp, Nr 130. Verslag, Nr 165.

PROJET DE LOI ayant pour objet de fixer le montant de la contribution patronale à verser pour 1939 au Fonds d'Allocations pour Employés, pour les employés mobilisés et les employés engagés en vue de remplacer les employés mobilisés.

ONTWERP VAN WET houdende vaststelling van de voor 1939 aan het Toelagenfonds voor Bedienden te storten werkgeversbijdragen voor de gemobiliseerde bedienden en voor degenen die in dienst werden genomen om de gemobiliseerde bedienden te vervangen.

AMENDEMENT présenté par le GOVERNEMENT.

AMENDEMENT door de REGEERING voorgesteld.

ARTICLE UNIQUE.EENIG ARTIKEL.

B.- Employés engagés en vue de remplacer des employés mobilisés :

A COMPLETER COMME SUIT :

"Toutefois, lorsque l'employé est entré en service au cours du mois pendant lequel l'employé mobilisé remplacé a cessé ses fonctions, les sommes mentionnées ci-dessus sont diminuées de 10 francs pour que le total des contributions ne dépasse en aucun cas 120 francs."

B.- In dienst genomen bedienden om gemobiliseerde bedienden te vervangen :

AAN TE VULLEN ALS VOLGT :

"Nochtans wanneer de bediende in dienst is getreden gedurende de maand waarin de vervangen gemobiliseerde bediende zijn ambtsbezigheid heeft gestaakt, zullen de hierboven vermelde sommen met 10 frank worden verminderd, opdat het totaal der bijdragen in elk geval 120 frank niet overschrijde."

LE MINISTRE DU TRAVAIL ET DE LA
PREVOYANCE SOCIALE,

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE
VOORZORG,

A. BALTHAZAR.